International Situations Project Translation

**Subjective Happiness Scale**

|  |  |
| --- | --- |
| Original English | Translation (Portuguese) |
| 1. For each of the following questions, please indicate the point on the 7-point scale that best describes you:
 | 1. Para cada uma das seguintes questões, por favor, indique qual dos sete pontos da escala melhor descreve você:
 |  |
| 1. In general, I consider myself
 | 1. Em geral, eu me considero
 |  |
| 1. Not a very happy person
 | 1. Uma pessoa não muito feliz
 |  |
| 1. A very happy person
 | 1. Uma pessoa muito feliz
 |  |
| 1. Compared to most of the people around me, I consider myself
 | 1. Comparado com a maioria das pessoas ao meu redor, eu me considero
 |  |
| 1. Less happy
 | 1. Menos feliz
 |  |
| 1. More happy
 | 1. Mais feliz
 |  |
| 1. Some people are generally very happy. They enjoy life regardless of what is going on, getting the most out of everything.  To what extent does this characterization describe you?
 | 1. Algumas pessoas são geralmente muito felizes. Eles gozam a vida, independentemente do que está acontecendo, tirando o máximo proveito de tudo. Em que medida essa caracterização descreve você?
 |  |
| 1. Not at all
 | 1. Nem um pouco
 |  |
| 1. A great deal
 | 1. Muito
 |  |
| 1. Some people are generally not very happy. Although they are not depressed, they never seem as happy as they might be.  To what extent does this characterization describe you?
 | 1. Algumas pessoas são geralmente não muito felizes. Embora não sejam deprimidas, elas nunca aparentam estar tão felizes quanto poderiam ser. Em que medida essa caracterização descreve você?
 |  |
| 1. Not at all
 | 1. Nem um pouco
 |  |
| 1. A great deal
 | 1. Muito
 |  |

Translation provided by:

Ana Torres, Federal University of Paraíba, Joao Pessoa

Daniela S. Zanini, Pontifical Catholic University of Goiás, Goiania

Reference for the Subjective Happiness Scale:

Lyubomirsky, S., & Lepper, H. S. (1999). A measure of subjective happiness: Preliminary reliability and construct validation. *Social Indicators Research*, *46*, 137-155.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

